

## GYULAFEHÉRVÁRI HIRLAP

POLITIKAI, SZÉPIRODALMI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT EGYSZER: VASÁRNP.

Szerkesztőség: Szentmihály-utca 1. sz. Telefonszám: 53.  
hova minden a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.

Előfizetési ára

Egész évre 8 K., félévre 4 K., negyedévre 2 K. Egyes szám ára 20 fill

Felelős szerkesztő:

Dr. FRIEDMANN GYULA.

Kiadó: PAPP GYÖRGY.

Kiadóhivatal: Papp György könyvnyomtató intézete  
hová a hirdetési díjak küldendők.Hirdetések díjszabási árban számíttatnak. — Nyílttér  
sora 50 fillér.

## Csendesebb vizeken.

A magyar politika hajója — a költségvetés tárgyalásával — csendesebb vizekre ért. A csaknem két milliárdos költségvetés minden áldása rászakad nemsokára az országra, mert a felhatalmazási törvényben gondoskodás lesz az iránt, hogy a még meg nem szavazott véderőjavaslatból folyó költségek kivételével, a költségvetés többi része effektuálthassék.

Amíg a gyökeresen megváltozott politikai helyzet bizonyosságául ily gyorsított tempóban tárgyalják a pártok a költségvetést, más kedvező jelenségeket is látunk feltűnni, bizonyítékait a pártok és a politikusok megváltozott kedvének. Ilyen például a minden baj nélkül megválasztott új alelnök beszéde, amely az ellenzéken is kellemes feltűnést keltett a korrekt és mindeneket kielégítő tartalmával. Ilyen az új képviselőházi elnök válasza, az országgyűlési tudósítók tisztelgő szindikátusának élén elhangzott szíves és színekben gazdag üdvözlésre. S ha a képviselőház elnöke, a „képviselők egész egyetemének hazafiui belátásától” tartja függőnek a parlament működését: ha nem is tette hozzá, de magában gondolhatta, hogy soha a képviselőházban el nem fajulnának technikai obstrukcióig az állapotok, ha az ujságok, mint a dolgozó és élő társadalom közegei, pártkülömbőség nélkül egyhangulag és mindenkor keményen és kiméletlenül elítélnék a parlament

mesterségesen előidézett naplopását és teljes munkátlanságát.

A véderőjavaslat mellett és ellene küzdő pártok között nem is a tizenkettedik, hanem a tizenharmadik órában létrejött fegyverszünet, mindenütt osztatlan örömet okoz.

A szemközt álló pártoknak szerencsésen létrejött fegyverszünetéből az ország látja a legnagyobb hasznát. Az ország érdeke győzött itt, magasan fölébe emelkedve a harcban álló pártok érdekeinek.

Hogy kik között és mily arányban oszlik meg a békeszerzés érdeme, azt az ujságok már megállapították pártállásuk szerint. Mindez mellékes, a dolog érdemére nem tartozik. Amint mellékes az ellenzék egyik-másik organumának mindaz az erőltetett magyarázata és elfogult kommentárja, amellyel a fegyverszünet tényét a kormány, s főleg a kormány fejének veresége gyanánt szeretné feltüntetni.

A politikai levegőnek e megenyhülése, a magyar közéletnek csendesebb vizekre jutása nem az a pillanat, amikor ily alárendelt, személyi jelentőségű ellentmondásokat lehetne vagy szabadna tisztába hozni.

Ám azok, akik mélyebben kutatnak az események igaz okai után, be fogják ismerni, hogy a munkapártnak és vezérének nagy harckészsége és elszántsága a kritikus pillanatokban, nagyban hozzájárult ahhoz, hogy az ellenzéki pártok is még egyszer végig gondolják a

kitörő harc minden következményét és rettentő kártevéseit.

A politikai levegő megenyhülése, a csendesebb vizeken való hajókázás máskülönbösen teljesen megfelel a Khuen-Héderváry gróf konciliáns lényének és türelmes, bölcs, mindenben meggondolt és nyugodt politikai eljárásának.

Ő a harcot nem keresi s nem magáért a harc kedvéért vívja meg, hanem objektív, hazafias célokért. Neki csak kellemes, ha a béke eszközeivel mindazt elérheti, aminek elérése végett semmiféle harctól nem riad vissza. Az ő eleme nem kizárólag a harc, sem kizárólag a béke, hanem a nemzet és a trón iránt vállalt köteleességek teljesítése akár háboru árán, akár békés eszközökkel.

## Városi közgyűlés.

Igen fontos városi dolgok kerültek szőnyegre a városi képviselőtestület polgármestere által e hó 14-ikére összehívott közgyűlésén.

Az érdekes és hosszú tárgysorozat, melynek egyes pontjainál igen érdekes felszólalások és viták estek, a következők voltak:

1. Az 1912. évben a legtöbb adót fizetők névjegyzéke. 2. Az 1912. évre a fogyasztást adóra előterjesztés. 3. Az 1911. évre vonatkozó pótköltségvetés. 4. Az 1911. évre értékesített fatermelésről jelentés. 5. A lipoványi káptalani malom megvételére vonatkozó előterjesztés. 6. A piaci vámok bérbeadásáról jelentés. 7. A városi vámdíj szabályzat előterjesztése. 8. A volt lövészkert tárgyában előterjesztés. 9. Megyei közgyű-

## TÁRCZA.

## A rózsza hamvai.

Irtá: Edmond Jaloux.

Egy napon, hogy Francis du Cheneznél a „Rózsza hamvait” Luthar Antal pompás verskötetét lapozgattam, észrevettem, hogy a kötet magának a költőnek sajátkezű ajánlásával van ellátva.

— Sohasem hallottam öntől, hogy ismerte Luthart, mondtam Cheneznek.

— Még nem mondtam el önnek mindent, kedves gyermekem, felelte Chenez nevetve. És amint kérdeztem, kész volt beszélni nekem a költőről, kit mindnyájuk közt bámultam.

— Mikor fiatal voltam, mondtá Chenez, még nem mondtam le minden ambicióról és mielőtt bele nyugodtam, hogy ne legyek más könyvmolynál, íróember akartam lenni. Az írók társaságát kerestem és úgy ismerkedtem meg Luthar Antallal. Nyíltszívű bohém, éjszakázó volt, rendes életre képtelen, szabadonc s hogy mindent elmondjak róla, egy kissé mosdatlan száju. Hálátlan arca volt, kiálló poácsontokkal, kurta szakállal, bozontos hajjal s a legszórakozottabb szemekkel a világon, szemekkel, melyek nem néztek az

emberre, hanem isten tudja merre kalandoztak. De ha beszélt, egészen más emberré lett. Az arcszíne rögtön megélné, a szemei csillogtak, élénké lettek, szellemes ékesszóló ember vált belőle. Anekdoták, emlékek, a legujabb képek, a legmagasabb szemléldések toltak az ajkaira. Mert meg kell önnek mondanom, hogy Lutharnak egy mániája volt: a tizen-nyolcadik század.

Elhanyagoltnak, egyedül élőnek, majdnem nyomorultnak érezte magát. Az lett volna az álma, hogy elegáns amatőr, hajdani nemes legyen: egy Pont de Vesles, egy Ligne herceg. Miután nem az volt előtte, vajjon mint nagyiparos, vagy mint kis poéta figurál-e ebben a korszakban.

Minden ellenszenves volt neki ebben a században és tényleg nem is ebben élt. Senkinél sem észleltem ekkora áthelyezkedési erőt. A szó szoros értelmében XV. Lajos vagy a régensség Párisában töltötte napjait; a szakadatlan hallucináció egy neme volt ez; nem voltak memoireok, levelezések, melyek ismeretlenek lettek volna előtte. Ott volt Luxemburg marsal vacsoráin, Deffand asszonynál töltötte idejét, különösen kedvelt bizonyos udvarhölgyeket, mint Ventimille asszonyt, ki oly fiatalon halt el, vagy Rochefort asszonyt, ki azt a mélyértelmű mondatot tette: „A jövő az újra kezdődő mult.” E fejezetben kimeríthetetlen volt;

történész volt poétával bélével; látott és láttatott

Anélkül, hogy teljesen nyomorult lett volna, nagyon boldogtalannak láttam őt. Egy gazdag nagybátyjától kapott némi pénzt, de amint egy összeg volt a kezében, az én Lutharom ment valamilyen távoli város könyvtárába turkálni, vagy vidéki és külföldi múzeumokat látogatni, egy parkot, egy várkastélyt, mert az ő tizen-nyolcadik századi kíváncsisága nem szorítkozott Franciaországra. Aztán visszaesett a nyomorba, egyik barátunk fizette rendesen a lakását és ami a táplálékot illeti, Luthar evett ahogy tudott és a hol tudott.

Meg kell vallani azt is, hogy sokat ivott; minden jó volt neki, a whisky mint a xeresi, csak az abszinttől irtózott, mert fel nem foghatta, hogy olyan italtól részegesznék le, melybe annyi víz fér. De meg kell vallanom, hogy Lespinasse kisasszonynak egy levele vagy Watteunak egy festménye épügy lerészegítette, akár a bor.

Eközben szerelmes lett, még pedig nem valami álomképbe, sem valamely arcképbe, hanem egy husból és csontból álló nőbe, és bizisten ez nem volt királyleány. Luthar végtére egy csapszékben ütötte fel a tanyáját a diáknegyedben, a „Három arany golyóhoz”. Ennek a pénztárosnője maga a csapláros leánya volt, egy szerény, tartózkodó teremtes, ki is-

A főváros központján.  
Villamos megálló 10  
perc a központi és nyugati pályaudvarhoz. 80  
legmodernebben berendezett szoba.

Augusztus  
hó elsején  
megnyílt az

Budapest, VII., Hársfa-utca 59. sz. (Király-utca sarkon.)

Tulajdonos: POLLÁK JÓZSEF.

EDISON-SZÁLLODA

Hideg és meleg víz-  
vezeték. Központi fű-  
tés, villanyvilágítás.  
Figyelmes kiszolgálás.  
Értekezés minden mo-  
dern nyelvben. Szoba-  
árak 3 koronától!

Iskola Alapítvány

Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundatia pentru Scoala - BCU Cluj-Napoca.



lési határozat a vendéglői és kávéházi női alkalmazottak/ orvosi megvizsgálása tárgyában. 10. Megyei közgyűlési határozat a második városrészben a víz levezetése tárgyában. 11. Miniszteri határozat a kötelező fizetéses tüzoltók szabályrendeletének pótlása tárgyában. 12. A bérkocsi ipar szabályrendelete. 13. A közbiztonsági és husszemlére szabályrendelet. 14. A városi tisztviselők kérése fizetésük rendezése tárgyában. 15. Az uszoda tárgyában gazdasági bizottság véleménye. 16. Néhai Szász Ágoston örökösének kérése segély tárgyában. 17. Az árvaszéki pénztár rovincsolásáról jelentés. 18. A közpénztár rovincsolásáról jelentés szeptember és október hónapokról.

A tárgysorozat 2. pontjánál a fogyasztási adókra vonatkozó tanácsi előterjesztésnél a közgyűlés megelégedéssel vette tudomásul, hogy polgármesterünk buzgósságának és odaadásának sikerült a kincstárral szemben a város álláspontját diadalra juttatni és a fogyasztási adók bérletének magas árát évi 4000 koronával lejjebb szálaltatni. A közgyűlés a polgármesternek e szép eredmény eléréseért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott, egyúttal városunk képviselőjének dr. László Mihálynak, ki egyéniségének és jelentős befolyásának teljes latbavetésével működött közre abban, hogy a nehéz és a város pénzügyeit közelről érdeklő kérdés kedvezően intéztessék el.

A pótköltségvetés öntöző kocsik fételéhez szólalt fel Jäger Tamás és felhozta azt, hogy dacára, hogy a drága öntöző kocsik már megvan, az öntözésben az állapotok nem javultak. A közgyűlés Jäger Tamás szavazatának kivételével a pótköltségvetést egyhangúlag fogadta el.

A város ez évi fatermése 14112 korona árban Roman Józsefnek adatott át.

A lipováni káptalani malom megvételére vonatkozólag úgy határozott, hogy a malmot, minthogy a katonaság a vételárhoz hozzájárulni nem akar, egyelőre nem veszi meg, és Fuchs Nándor képvis. tag indítványára újabb felterjesztést intéz a hadügyminiszterhez, kérve, hogy a malom vételárához, mivel annak s a velejáró vízjognak megvéte a katonaságnak válik hasznára, járuljon megfelelő arányban hozzá.

A lövészkeret és a vele kapcsolatos, de immáron megszünt Lövészegyletre vonatkozólag határozatba ment, hogy a megszünt lövészegyletnek a várossal szemben fenálló tartozása a visszabocsátott lövészkeret ellenében leírásba hozandó.

Megnyugvással vette a közgyűlés tudomásul, hogy az annak idején nagy erőlködéssel és az elnöklő városi tanácsos szavazatával keresztül forcírozott határozatot, mely a kávéházi és vendéglői női alkalmazottak kötelező orvosi megvizsgálását célozta, a város

ten tudja mivé lett a szegény Luthar képzelődésében.

Szerelmes lett tehát bele annyira, hogy majdnem elvesztette utána azt a kevés fejét is, mely valaha volt neki és a „Rózsahamvak“ legszebb versei azok, amelyeket neki szentelt.

Azt hiszem, évekig volt így szerelmes anélkül, hogy tudta volna, hogy az emberi szerelem ritkán éri be plátói imádással, de nála ez csak ürügy volt ábrándozásra, emóciókra. Sokan forgolódtak a leány körül s ez végre arra bírta Luthárt, hogy megkérje a kezét. A válasz tagadó volt. A csaplórosné nem adhatta a leányát egy rendes állás nélküli embernek s a kisasszony fél év múlva egy kávéssal lépett oltár elé.

E kettős csapás végzetes lett Luthárra. Nem járt többé a Három arany golyóba, más korcsmát keresett, de nem talált olyant, ahol folytathatta volna a szokásait. Ez aztán még nyomorubbá, lustábbá és még iszákosabbá tette. Erre légcsőgyuladást kapott és világossá lett előttünk, hogy szegény Luthar nem sokáig fog küzdeni a tizenkilencedik század ellen.

E pillanatban meghalt a nagybátyja. Szép vagyont hagyott rá és egy házat Neuillyben. Ez azonban már nagyon későn volt, hogy a költőt megmentse. Szeliden mosolygott e jóléthez, és csöndben készülődött egy ismeretlen országba.

megye közgyűlése megsemmisítette. A megsemmisítés ellen dr. Náthán Bernát városi főorvos magán a közgyűlésen jelentette be felelőszését.

Nagyobb vitát provokált az ezuttal másodszor szönyegre került új bérkocsi szabályrendelet, melynek tárgyalása alkalmából a bérkocsik körüli mizeriák megszüntetésére vonatkozó óhajok jutottak kifejezésre. Rass Károly és Fejér Gerő dr. képvis. tagok tulmaga és aránytalannak tartják az új szabályrendelet tarifáját, s Fejér Gerő képvis. tag azonkívül gondot kíván fordítani arra is, hogy bérkocsik az izr. úton ne legyenek kaphatók legyenek és hogy a bérkocsik elé futni tudó lovak kerüljenek. Fuchs Nándor, Deutsch Manó és Dr. Friedmann Gyula képvis. tagok a tanács által előterjesztett tarifa mellett foglalnak állást. A közgyűlés a szabályrendeletet egy megfelelő szakasz hozzátoldásával, mely a bérkocsitulajdonosokat bírság terhe mellett, bármely felekezeti ünnepnapjain kocsi-saik kiállítására kötelezi, egyebekben lényeges módosítás nélkül fogadta el.

A városi tisztviselők fizetés felemelésére vonatkozólag a közgyűlés a tanács által előterjesztett javaslatához hozzájárult, azonban Deutsch Manó és Dr. Friedmann képvis. tagok felszólalása folytán azon hozzáadással, hogy a gyengébben dotált városi adóízsítetek és a v. állatorvos egy fizetési fokkal előléphessenek.

A tengeri kigyó módjára szereplő uszodaügy e közgyűlésen megint izgalmasabb vitát eredményezett. A közgyűlés a gazdasági bizottság jelentését, hogy a régi uszoda mellett kiszemelt új uszoda helye a víz fertőzöttsége miatt uszoda céljaira nem alkalmas, — nem tette magáévá, hanem Deutsch Adolf, Dr. Náthán Bernát főorvos, Fuchs Nándor, Dr. Friedmann, Jäger Tamás, és Dr. Gál Béla felszólalásai után elhatározta, hogy az uszodaügy kérdését sürgősen megoldani kívánja, és felkéri a gazdasági bizottságot állapítsa meg, hogy a víz megfelelő szűrő berendezések alkalmaztatása mellett nem-e volna használható, és egyben Dr. Gál Béla indítványára utasította a tanácsot arra, hogy intézkedjék, hogy az uszoda kérdése minden tekintetben a legsürgősebben megoldassék úgy, hogy az új uszoda a jövő év június elsején feltétlenül megnyitható legyen.

A közgyűlés egyéb pontjai változatlanul minden megjegyzés nélkül a tanácsi javaslatok értelmében kerültek elfogadásra.

A közgyűlés este hat órakor ért véget.

Mikor egészen rosszul érezte magát, elment a Három arany golyóba. Régi szerelme nagyon ünnepélyesen fogadta. Hallott az örökségről s megbánta a végzetes „nem“-et. Luthar négyesyemküzit akart vele beszélni, elmondta, hogy őt teszi örökösévé, ha egy egész napot vele tölt olyan feltételek mellett, amiket ő szab elő. A nő elgondolta magában, hogy úgy sem lesz nagyon veszélyes.

A kitűzött napon elment hozzá reggel. Egy nagy hajporos lakáj egy komornához vezette, ki tudatta vele, hogy Luthar ur a felmutatott ruhát kívánja, hogy magára öltse. Nagyon kivágott, krinolin, virágos selyem ruha volt. A korcsmárosleány ismerve a költő bogarait, feltette magában, semmin sem ütözközik meg; felvette a ruhát. Majd jött a fodrász, aki megfésülte és beporozta a haját. Így lement a boudoirba, hol szerelme már várt rá. Majd hangos kacajra fakadt mert, Luthar kurta parókájával, hosszú himzett mellényével, fehér harisnyáival, csatos cipővel roppant nevetséges alak volt.

A költő úgy fogadta őt, mint királykisasszonyt s a leggyöngédebb szavakat intézte hozzá. Délben pompás reggelit tálaltak fel, hat órakor könnyű ebédet és este a lampionokkal világított kertben, a legnagyszerűbb vacsorát, ismeretlen borokkal, miközben zenekar játszott a fák alatt.

Luthar néha megcsókolta a kezét, a karját vagy a vállát. Beszélt egész nap s a nő azt hitte, hogy teljesen megőrült. Valóban az utolsó görög tüzét pattogtatta el.

Éjjeltájban kétfogatu kocsik jött a korcsmárosleányért, ki kábultan mámorosan távozott, nagyon közel hozzá, hogy beleszeressen ebbe az emberbe, akit léreismert.

— A közeli viziontlátásra, mondta neki gyöngéden.

— Nem; isten velünk! felelte Luthar.

És pár nap múlva miután letette a végrendeletét a közgyűlésnél, lefeküdt, hogy ne keljen fel többé. Érttem küldött. Hozzá siettem. Egészen oda voltam, megölte az alkohol, a nélkülözés, a láz — és talán az ábrándjai. Elbeszélte nekem, amit most itt elmondtam önnek s el akart bucsuzni tőlem. Megpróbáltam meggyőzni őt róla, hogy még nincsen nagyon rosszul.

— Ne áltasson, mondta. Én nem sajnállok semmit. Az én életemnek vége, meg volt neki a koronája: egy egész hosszú napot éltem, szépet, mint egy század, abból az életből, mely után mindig esengtem. Most már jó éjt kívánhatok a századomnak.

Ez volt az utolsó szava. Rögtön rá lehunyta a szemét és elaludt szenvedés nélkül, másnap hajnalban.

## UJDONSÁGOK.

Gyulafehérvár, 1911. november 19.

### Arcképleleplezés a kath. legényegyesületben.

E hó 12-én leplezték le a katolikus legényegyletben néhai Baumann Arnold műasztalos, volt kath. legényegyleti alelnök arcképét.

A leleplezési ünnepélyen ott láttuk az egész nagy Baumann-családot, továbbá Ávéd Jákó, Roska József, Deutsch Manó, dr. Roska Miklós, Király Gáspárt, ezen kívül a kath. legényegylet tagjait teljes számban.

A kath. legényegylet énekkara nyitotta meg a szép családi ünnepélyt, mely után Rass Károly egyesületi elnök tartott egy magasan szárnyaló szép, határos, de mindenekelőtt a néhai alelnököt méltón jellemző ünnepi beszédet.

Rass az egyszerű, becsületes polgárlét harcát látja Baumann történetében, aki teljesítette hazája s a társadalom iránti kötelezettségét. A görögök is szobrot emeltek az athéni Talmonnak, aki nem volt sem költő, sem hadvezér, sem művész, egy egyszerű polgár csupán. Baumann is megérdemli polgári érdemeiért, hogy virágba foglalják arcát, emlékkönyvbe írják nevét. Élete harmonikus egységben folyt le az idők óráján minden nagyobb megrázkódtatás nélkül. Szinte csodálni lehet, hogy az olyan jólelkű ember, mint a minő ő is volt, miképpen uszhatott keresztül az élet tengerén, anélkül, hogy a hullámok meggyőződjék. Mert a jó emberek a szívükkel vesznek részt a mindennapi élet küzdelmeiben. Pedig aki a szíve szavára hallgat, annak sokszor meg kell járnia a kálváriát. Igaza van az angol Walpole-nak: Az élet tragédia az érzőknek, komédia a gondolkozóknak. — Majd áttér arra a kapcsolatra, melyben Baumann a Kath. Legényegyesülettel állott. Ő volt az alapítója s első alelnöke. Baumann ezt hálából tette. Fialtal legény korában Németországban mindenütt a kath. legényegyesületekben talált meleg otthonra; hálából ő, a protestáns ember, megteremtette itt a kath. legényegyesületet. És ebből a tényből egy mély gondolatot olvas ki: mindnyájan eszközök vagyunk a Gondviselés kezében. Így hinti szét Isten keze a kultúra és humanizmus áldását. Hordozói emberek, akik így öntudatlanul is a Gondviselés eszközeivé lesznek. Ki gondolta volna harminc évvel ezelőtt, hogy ez a prot. ifjú lesz egykor az erdélyi püspök székhelyén a Kath. Legényegyesület megalkotója! Egész nemzetek is így válnak a Gondviselés eszkö-

## Egy főzőutasítás!

Magyaros bablevés. (6 személy részére.)

Egy fél liter babot és egynegyed kg. kolbászt, sőt beletéve puhára főzünk. Egy kanál zsirban hagymát pirítunk szép sárgára, hozzá egy késhegynyi paprikát adunk, majd forró Maggi-húsleves-sel feleresztjük és jól kifőzzük. (A Maggi-féle húsleves kockát 1/4 liter forró vízzel leöntjük s rögtön kész húsleves nyerünk.) Ezután átgurjuk és hozzáöntjük a babhoz. Egy kis kanál lisztet és tejtölt habarunk és azt is hozzáadjuk, azonkívül ecetet és babérlevelet.

Győződjék meg kérem, hogy a



**MAGGI**-féle

kockából

előállított húsleves a hamis leveseknek  
erőteljes, jó ízt ad.



zeivé, amint ezt Strendberg hirdeti Der bewunte wille in der Weltgeschichte c. munkájában. A római imperatorok világbirodalmi törekvései eszköz lesz az emberiség regenerálásának munkájában, az evangelium fényének terjesztésében. Így illeszkedik be a rossz is a Gondviselés munkájának keretei közé. Ezt is Isten keze irányítja, mert pl. a hit elleni támadások felkeltik a szunnyadókat, tette sarkalják a tétleneket, amiből ismét csak az eszmének van haszna, megszilárdul a harc tüzeiben, s mélyebb gyökereket ver a szivekben. — Beszédének kétségtelenül az volt a legérdekesebb része, ahol elmondta, hogy minden összetartásnak a titka. Nem az eszmék, a gondolatok tartják össze a társulatokat, egyesületeket, hanem az emberek, de ezek is csak abban az esetben, ha köztük és velük élnek. A modern ember azt akarja, hogy aki az ő vezetésére vállalkozott, mindig mellette legyen, állandó vendége, családtagja legyen, akinek elsrhassa könyeit, akivel megoszthatja kedves falatját, aki segít rajta, ha szükségbe kerül s aki lehetővé teszi neki a jó utra való visszatérést, ha letért róla. Ha nem így működnek a vezetők, akkor az az eredmény, amit elérnek, legfennebb csak porhintés, csak szemfényvesztés, de gyökerek nem kapaszkodnak a szivekbe. . . . Végül, hogy Baumann emléke igazán megörökítve legyen, jelenti kedves meglepetésként, hogy a nyáron egy összeget kapott valakitől legényegyesületi ház alapra azzal a megjegyzéssel, hogy ha egyesületi ház nem volna létesíthető, a hovatartásról szabadon rendelkezhetik. Ez az összeg 1200 korona s Baumann-alap néven fog az egyesületben kezeltetni. Ha egyesületi ház nem volna létesíthető, akkor ez az összeg átmegegyancsak Baumann-alap néven a helybeli róm. kath. főgimn. birtokába, a kamataiból helybeli keresztény iparosok gimn.-ba járó gyermekei fognak tandíj vagy más segélyben részesülni.

A szép ünnepi beszéd elhangzása után ujjal a kath. legényegylet énekkara adott elő egy szép dalt Szekál Mihály vezetésével.

Este a kath. legényegyesületben társas összejövetel volt.

— **Dr. Fejér Gerő távozása.** Dr. Fejér Gerő a helyi főgimn. mellett fenálló flu-internatus regense, kit az erdélyi róm. kath. státus igazgató-tanácsa f. hó 11-én a helyi főgimn. igazgatójává választott, ez új állását most a f. hó 16-án lefolyt státusgyűlésen a státus előadójává történt válaszlása folytán elhagyja és rövidesen távozik körünkől. Távozásával a főgimn. ifjúsága és tanári kara egy értékes erőt és odaadó, hűséges nevelő kartársat, társadalmunk pedig nagy kvalitású, a társadalmi kérdések iránt mindenkor tanúsított meleg szívű érdeklődése révén osztatlan tiszteletben állott és közbecsülést élvezett tagját veszíti el. A főgimn. igazgatói állás, mint halljuk, a státus igazgató-tanácsának f. évi dec. 11-iki ülésén kerül betöltésre.

— **Kik a virilisek.** Gyulafehérvár sz. kir. város 1912. évben legtöbb adót fizetőinek névsora a következő: 1. Gróf Majláth Gusztáv Károly, 2. Gyulafehérvári Takarékpénztár, 3. Népbank részv. társ., 4. Glück Rudolf, 5. Julia hitelintézet, 6. Glück Adolf, 7. Jónás Adolf, 8. Város közönsége, 9. Cirlea János, 10. özv. Fröhlich Gyuláné, 11. Dr. Mayer Ödön, 12. Deutsch Adolf, 13. Löw Károly, 14. Jónás Gyula, 15. Náthán Dávid, 16. Fuchs Nándor, 17. Dr. Demény Henrik, 18. Rozor Publius, 19. Glück Samuné, 20. Fogarasy Mihály-alap, 21. Misselbacher J. B., 22. Baruch Mór, 23. Rajnai Ignác, 24. Schermann Kálmán, 25. Kk. Glück Pál, 26. Baruch Gyuláné örök., 27. Löw Emil, 28. Dr. Fried Ármán, 29. Dr. Téri Ödön, 30. Dr. Friedmann Gyula, 31. Kelen Henrik.

— **Csak egy virágszálat.** E szép, a szegény tudóbetegek istapolását célzó mozgalom nemes intencióit nálunk bájos leány kezek vették gondozásukba és e körülménynek köszönhető a szép eredmény, melyet a múlt hetekben lefolyt gyűjtés elért. A bájos gyűjtők iverin a következő összegek gyűltek be: Oelberg Manyika 88 kor., Deutsch Pálma 53 kor. 12 fill., Güttner Elza 40 kor., Mendel Margit 13 kor. 60 fill., Krizevszky Emma 12 kor. 60 fill., Mark Viktoria 8 kor. 47 fill., Ellenbogen Melanie 5

kor. 20 fill., Volcz Margit 1 kor. 40 fill., a temetőben gyűjtő hölgyek gyűjtése 33 kor. 14 fillér. Összesen 255 kor. 53 fillér. A begyűlt összeget a városi tanács a József-szanatorium egyesület igazgatóságához továbbította.

— **Esküvő.** Fischer Jakab marosvásárhelyi fuvarvállalat tulajdonos ma délután 1 órakor tartja esküvőjét Weiss Riza kisasszonnyal, a menyasszony szüleinek Apafy-utcai házában.

— **Házasságok.** A gyulafehérvári anyakönyvi hivatal a következő házasságokat hirdeti: Hategan György Gyulafehérvár — Lung Anna Tövis. Kis György Gyulafehérvár — Szilágyi Mária Magyarlapád. Todorucz János Marosportus — Logozsán Mária Felsővárada.

— **Új rend a telekkönyvi hivatalban.** Az igazságügyminiszter rendelettel bocsátott ki, mely szerint a telekkönyvi hivatal felek részére telekkönyvek betekintése céljából hétköznapiokon d. e. 10—12 óráig, ünnepnapokon pedig 9—11-ig áll nyitva. Vásár- és ünnepnapok alkalmával, általában oly napokon, melyeken a vidéki közönség a telekkönyvi hivatalt tömegesebben szokta felkeresni, a hivatal mindig 9—12 óráig nyitva tartandó. A tkvi iktató hivatalnak a felek és beadványok átvételére rendelt időbeosztása változatlanul marad. Az új rend f. év december hó elsejével lép életbe.

— **Edison-mozi.** A csütörtöki előadások sikere igazolja, hogy Gollmann mester valóban jól számított. Minden csütörtökön helyi társadalmunk java élvezi az intelligens közönség részére összeállított igazi „Elite” műsort. Az ujonnan épülő mozi munkálatai is serényen haladnak úgy, hogy terv szerint jövő februárban már kényelmes, tisztán e célra épült új nagy teremben lesznek az előadások megtarthatók. A mai vasárnapi műsor a következő: 1. Pathe Journal. 2. A szerelem művészete. Humoros. 3. Egy királyné tragédiája. 4. Little Hánzi mint fényképező tudósító. Humoros. 5. A nagyváros hiénái. Bűnügyi tanulmány.

— **Az élelmiszer árak állandó emelkedésénél** közgazdaságilag igen üdvös, hogy a tápszereipar gazdasszonyainak jutányos áron konyhai segéd-szereket bocsájt rendelkezésére s így a drága megélhetés dacára, erőteljes és izletes étkeket találhatnak. Mily könnyen készíthető például a Maggi-féle huslevességekkel a leggyorsabb módon — csupán vízzel — a legkiválóbb husieves, vagy milyen gyorsan javíthatjuk meg néhány csepp Maggi-féle ízesítővel minden gyenge leves, mártás és főzelék ízét. Az ily készítmények, melyekkel pénzt, időt és munkát takarítunk s a melyek az uralkodó drágaság dacára mindig egyformán olcsók maradnak, a mai szükségletnek tényleg teljesen megfelelnek.

— **A hálósobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történtek próbák, beigazolódt, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindegyütt használható, szövetet, bútort, falat, vagy festést nem piszkít, nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedüli biztos szer. Kapható: Fröhlich Gyula gyógyszer-tárában Gyulafehérváron, valamint a készítőnél: Löcherer gyógyszerésznél Bártfán.

— **Faragó bácsi mozija.** Faragó Géza, a kitűnő festőművész belépett a Jó Pajtás szerkesztőségébe, mint művészeti főmunkatárs s mindjárt új rovatot is kezd benne: Faragó bácsi moziját, mely vidám, elmés rajzokban mutatja be a hét olyan eseményeit, melyek a gyermekeket is érdeklik. Másik új rovat is nyílik a Jó Pajtás új számában: a Hires csaták, mely a világtörténelem leghíresebb csatáit mutatja be szóval és képen. Ugyanebben a számban Benedek Elek bájos versben köszönti Lévai Józsefet 86-ik születése napjára, Zöldi Márton kedves elbeszélést mond, Sebők Zsigmond folytatja Dörmögő Dörmötör sport-kalandjait. Találunk még ebben a számban verset Lévai Józseftől. mesét Elek nagyapótól, Kis diákok leveleit, mulatságos mókát Zsiga bácsitól, regény-folytatást Benedek Elektől. A rejtvények, szerkesztői iratok teszik teljessé e szám gazdag tartalmát. A Jó Pajtás-t a Franklin-társulat adja ki; előfi-

zetési ára negyedévre 2 korona. Egyes szám ára 20 fillér. Előfizetéseket elfogad és mutatványszámokat küld a „Jó Pajtás” kiadóhivatala Budapest, IV., Egyetem-utca 4.

— **„Ország-Világ”** Képes hetilap. Szerkesztik: Váradi Antal és Falk Zsigmond dr. — A most megjelent 46-ik számban megírt egész seregét látjuk érdekes illusztrációknak. Így például a tripoliszi harc-tér eseményeiről vagy nyolc hiv illusztrációból alkot-hatunk magunknak fogalmat. Tábori Kornélnek és Székely Vladimírnek fővárosunk rejtelmait föltáró „Razziá”-jából pedig nem kevesebb mint tizenkét darab megdöbbentő képet látunk. A Bartha Miklós szobrára szóló pályázat eredményét két jó kép tárja eléünk, s öt darab pillanatnyi fényképfőlvétel a magyar aviatika legújabb diadalait mutatja. Néhány pompás zsánerkép szintén hozzájárulhat majd ahhoz, hogy közönségünk kedvét lelje az előkelő folyóirat eme számában. Van a lapban ezenfelül egy sereg arckép, divatkép meg egyéb természetű illusztráció is. A magas színvonalu irodalmi részben ige értékes Falk szerkesztőnek egy a bécsi színházakról szóló hossz-szabb tanulmánya. Az Ország-Világ e számában különben regényeket, elbeszéléseket, kritikai cikkeket vagy költeményeket irtak: Bányász László dr., Esty Jánosné, Falk Zsigmoné dr., T. Kovács Hermin, Novák László, Pogány J. Béla, Róna I., Váradi Antal, Vértessy Gyula, Visontai Olga, Zivuska Andor stb. Tartalmas, kitűnően szerkesztett rovatok ezenfelül: Színház, Művészeti Irodalom, Hírek, Zene, Sport stb. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal (Budapest, L., Hold-utca 7), ahová az előfizetési pénz is bekiüldendő. A lap előfizetési ára féléstendőre 8 korona.

— **Idült alkoholizmusban** szenvedőknél a természetes **Ferencz József** keserűviz megfizethetetlen. Ha iszákos emberek napon-kint a reggeli előtt egy-egy borospohárnyi valódi Ferencz József keserűvizet isznak, nyelvük megtisztul, a halántékukon érzett nyomasztó fájdalom megszűnik és az étvágy csakhamar megjavul. A Ferenc József viz állandó használata mellett a beteg nem kívánja annyira az alkoholt, mint annak előtte.

Igy a budapesti m. k. tudom. egyetem II. sz. belgyógyászati klinika jelentéseiben olvasható, hogy egy 45 éves iszákos embernél a „Ferencz József” keserűviz már két nap után oly kedvező eredményeket hozott, hogy az illető felvétele után a harmadik napon annyira jól érezte magát, hogy a kórházat elhagyhatta.

Az összes jobb fűszerkereskedőnél és gyógyszerésznél a valódi Ferencz József keserűvizet mindenki beszerezheti.

**Kolozsvári jogi vizsgákra** rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **Dr. Polcz Rezső** ügyvéd, jogi szemináriuma **Kolozsvár, Egyetem-u. 7. :: Telefon szám 882.** Jegyzetek kikölcsönöztetnek.

## Nyílttér.

E rovatban közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

## Roth Frigyes hentesáru üzletében

naponta frissen kapható: virsli és frankfurti virsli, füstölt és nyers kolbász, — disznófőszajt, hússajt, májos, berlini májos, lengyel kolbász, száraz kolbász, császárhús (Kaiserfleisch), füstös oldal, füstös karmonadli, tepertő stb. stb. mérsékelt árban, figyelmes kiszolgálás mellett.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kéri tisztelettel

ROTH FRIGYES.

**Weber és Árva**

**„SZÖLLŐ”-SZÁLLODA MEDGYESEN. Főter 18. szám.**

24 egészen ujonnan berendezett szobával a tulajdonosok személyes és gondos vezetése mellett. Szobák 1.60 K.-tól 3.— K.-ig. — Kapcsolatban étterem és kávéház. — Nyári szezonban kellemes és árnyékos kerti helyiség. — Kitűnő konyha!! — Tiszta borok!!



## Alkalmi vétel!

Egy boa és egy persianer kabát  
becsáron eladó **W. KLEISCH** szücsnél  
**Széchenyi-u. 25. szám a. Gyulafehérvárt.**

## Veszek házastelket

- kedvező feltételek vagy életjáradék mellett.
- Kimerítő ajánlatot kérek „Alkalmi vétel” jelige
- alatt a kiadóhivatalhoz címezve.

Sz. 4352/911. tkvi.

### Árverési hirdetmény kivonat.

A gyulafehérvári kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közli, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Kotirlea Vaszilie végrehajtást szenvedő elleni 328 kor. 80 fill. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a gyulafehérvári kir. tvszék, mint tkvi hatóság területén levő s a springi 500 sz. tjkvben A 4-10, 12, 13 sz. ingatlanokra az árverést 1161 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok **1911. évi december hó 12-ik** napján d. e. 9 órakor Spring községben a községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár kétharmadán alól nem adhatók el.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. 60. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Árverési vevő pedig a bánatpénzt a vhu. 25. §-a értelmében kiegészíteni köteles.

A kir. tvszék, mint tkvi hatóság.

Gyulafehérvár 1911. szeptember hó 26-án.

Présia Romulus kir. tvszéki bír.

Szám 641—1911. végreh.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírre teszi, hogy a gyulafehérvári kir. járásbíróságnak 1911. évi Sp. I. 1542/4 számú végzése következtében Dr. Pop János gyulafehérvári ügyvéd által képviselt mihálfalvi Patachi Andrei javára strázsai Tripsa Silvius ellen 120 kor. s jár. erejéig 1911. évi január hó 5-én fogatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 2000 K. becsült következő ingóságok, u. m.: 1 benzin malom nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a gyulafehérvári kir. járásbíróság 1910. évi Sp. I. 1542. számú végzése folytán 120 kor. tökékövetelés s járulékai erejéig Strázsán **1911. évi december hó 2-ik** napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adadni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Gyulafehérvárt, 1911. évi november hó 13-án.

Papp Károly kir. bír. végrehajtó.

7064/1911. bánya szám.

## Hirdetmény.

A gyulafehérvári kir. törvényszék, mint bányabírószék közli, hogy Sulucz Pompiliusz abrudbányai lakos végrehajtást vezetőnek egyesült, Szent Miklós (Lóbánya) Alsó Glám, Ránta bányatársulat végrehajtást szenvedő elleni ügyében 115 korona és járulékai iránt az árverést elrendelte.

Az árverési feltételek a következők:

I. Az árverés tárgyát képezi: a Btkv. IV. kötet, I. R. 85 lapján bejegyzett Szent Miklós (Lóbánya) védnevű bányatelek s ennek Josefi és Julianna véd, nevű tartozékai, továbbá a Btkv. IV. kötet, I. rész, 88 lapján bejegyzett Alsó Glám védnevű bányatelek s ennek Nagy-Szék-Ránta, Véná-Érc, Véná-Korhok Tömzsök Repetán Véná I. Szt. László szék-Bonca Tömzsök-Ránta Véná II. Rákosi Véná-Kornala Véná-Kornas és Malos tömzs-védnevű tartozékai s végül a Btkv. IV. kötet I. rsz 89 lapján bejegyzett Ránta-bánya védnevű bányatelek.

II. Az árverés első határidejéül 1911. évi december hó 18-ik napja, második határidőül 1912. évi január hó 19-ik napja mindenkor d. e. 9 órája tűzetik ki Korna községben a községházába, s az első határnapon az irt ingatlanok csak a becsáron, vagy azon felül, — a második határnapon azon alól is a legtöbbet ígérőnek fognak eladatni.

III. Kikiáltási ár a bíróság megállapított 1600 kor. becsár.

IV. Az árverezni kívánók kötelesek a becsár 10%-át, vagyis 160 kor. készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban bánatpénzül a kiküldött árverező biztos kezéhez letenni, vagy annak bírói letétbe történt előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű letéti elismervényt átszolgáltatni, mert különben árverésre bocsátatni nem fognak. A bánatpénz a vételár utolsó részletébe fog beszámíttatni.

V. A vételár három egyenlő részletben fizetendő le a gyulafehérvári kir. adóhivatalhoz és pedig az első részlet 30 nap alatt, a második részlet 45 nap alatt, a harmadik részlet 60 nap alatt az árverés határnapjától számítva, s a vételár részletei után vevő 5%-os kamatot köteles fizetni.

VI. Az elárverezett ingatlanok birtokába vevő az árverés jogerőre jutása idején lép be s ettől kezdve őt illetik annak hasznai, de viselni is köteles annak terheit a vásári illetékekkel együtt, a tulajdonjog azonban javára csak a vételár teljes lefizetése esetén fog bekebelezettni.

VII. Ha a vevő az árverési feltételeknek eleget nem tenne, bármelyik hitelező vagy végrehajtást szenvedett kérelmére az általa megvásárolt ingatlan újabb becsú nélkül egyetlen határidő kitűzése mellett a becsáron alól is újabb árverés útján a legtöbbet ígérőnek a vevő veszélyére és költségére el fog adadni, felelős lévén az általa ígért árért és minden kárért, a többire pedig igényt nem tarthat.

VIII. Az árverési hirdetmény a „Budapesti Közlönyben” s a Gyulafehérvárt megjelenő „Gyulafehérvári Hírlap”-ban közzéteendő.

IX. Az árverési feltételek ezen bíróság irattárában a hivatalos órák alatt megtekinthetők; a jelzalogos hitelezőkről pedig ezen bíróság telekkönyvi hivatalánál szerezhető felvilágosítás.

X. Amennyiben jelzalogos hitelezők beleegyeznek ezeknek követelése a vételárba betudható s azo vevő a vételár erejéig a bíróság utalványozása szerint átvállalni köteles.

XI. Az árverés Korna község előjárósága irodájában fog megtartatni.

XII. Felhivatnak mindazok, kik habár külön értesítést nem is vettek, magokat a nyilvánkönyvbeli bejegyzés által az eladandó ingatlanokra jelzalogi jogot nyertnek vélik, hogy azt az eladásig annál bizonyosabban bejelentésük, mivel ellenesetben csak maguknak tulajdoníthatják, ha a vételár felosztása az ő hírok nélkül fog megtörténni s ha emiatt amennyire a vételár kimerítették, ki fognak záratni.

Végül felhivatnak mindazon jelzalogos hitelezők, kik nem ezen bíróság székhelyén, vagy ennek közelében laknak, hogy jogaiknak a vételár felosztása alkalmával megóvása végett ezen bíróság székhelyén

megbízottat rendeljenek, s az eladás előtt azoknak nevét és lakását bejelentésük, mivel ellenesetben azok részére, kik ezen bejelentést elmulasztják az ő veszélyekre és költségükre hivatalból fog képviselő nevezettni, kinek kezéhez a további kézbesítések esz-közöltetni fognak.

Gyulafehérvárt, a kir. törvényszék, mint bányabírószágnak 1911. szeptember hó 25-ik napján tartott üléséből.

P. H.

Munteán Szempronius s. k. jegyző.

Nemes Sámuel s. k. elnök.



Védjegy: „Horgony”.

## A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év óta legjobban bedörzsölésnek bizonyult küszöbénél, oszónál és meghűléseknél.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti tüveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K — 80, K 1.40 és K 2.— és újszólván minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerárát az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

## Weiner Mátyás

női divatáruház

Budapest, VI., Andrassy-ut 3.

Országsszerte föltűnést keltenek árak és izlés tekintetében divatáruházainak őszi és téli újdonságai. **Raktárra érkeztek** francia és angol **kosztüm-kelmék**, u. m.:

A **doubleszövetek** minden fajtája, **homespun**, **noppe** stb. újdonságai **48** kr-tól **4** ft **50** krajcárig. **Blouse** és **pongyola-kelmék**, **bársonyok** **65** krajcártól feljebb.

**Angol flanelek**, **tennis-kelmék** **double- és zsinor barchettek** **19** krajcártól **75** krajcárig. **Kész bluzok** **double** mosó kelméből remek kivitelben **1.90—2.25** g. **Kész bluzok** divatos síná és mintás bársonyból **3.90**-tól feljebb. **Kész bluzok** tiszta gyapjú posztóból és fialéből — **3.90** és feljebb. **Női nagy plaidok** gyönyörű minták — **1.90** és **2.25**. A legújabb divatu női **file kalapok**, **színesek** — **2.75**, **fehérek** — **3.25**.

Nagy választék **selyem**, **csipke**, **szalag**, **fátyol**, **ruhadiszek**, **harisnyák**, különféle **utazó**, **színházi kendők**, **jabottok** stb. Kívánatra **szövetek**- és **mosókból** mintákat, **bluzok** és egyéb **női divatcikkekről** árjegyzéket küldök. **20** koronán felüli megrendeléseket bérmentve szállítok.

25086

## MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ

**BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ**  
**ÜDIT-GYÓGYIT**

**BAKTERIUM-MENTES**  
természetes ásványvíz.

**ÜDIT-GYÓGYIT.** **ÜDIT-GYÓGYIT.**

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, huygkó- és fővnyképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva. \* Gyulafehérvári fölerakat: **IFJ. BAUMANN NANDOR CÉGNÉL.**

**KOLOZSVÁR**  
Mátyáskirálytér 14.

**Neumann M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító.

**Nagy választék férfi-, fiu- és leányka ruhákban!**

**Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. ::**

**Reggelizés előtt felpohár**

**Schmidthauer-féle**

Használata valódi áldás gyomor- és székzsorulásban szenvedőknek.

**Kapható Gyulafehérvár és vidéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.**

**Igmándi keserűvíz**

Az elrontott gyomrot 2—3 óra alatt teljesen rendbe hozza.

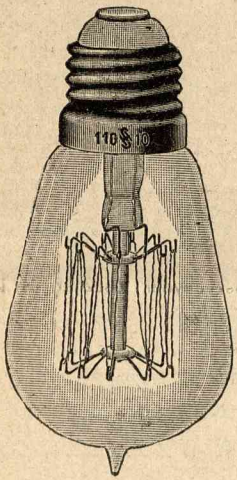
Kis üveg ára 40 fillér.

Nagy üveg ára 60 fillér.



CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLÍTÓK! **Legolcsóbb butorbevásárlási forrás!** ERDÉLY LEGNAGYOBB BUTORGYÁRA!**Mestitz Mihály és fiai****butorgyárosok**

Márarosvásárhelyt Széchenyi-tér 41. szám. Kolozsvárt, Unió-utca 7. szám. — Csakis kitűnő minőségű árukat hoz forgalomba és azokért a legmesszibb menő jótállást vállalja. — Hitelképes egyéneknek ár-  
felemelés nélkül részletfizetésre. — Vidéken meghívásra bemutatjuk gazdag mintagyűjteményünket. —  
— **Menyasszonyi kelengyék rendkívül nagy választékban!** —  
Fűrészgárunkban mindennemű épületfa-, deszka, lécz-, zsindely- és elsőrangú tölgyfaparkett, olesón kapható

**TANTAL-LÁMPA.**

A legjobb fémszálas izzólámpa.  
Árammegtakarítás kb. 60%.  
Fehér fénnel ég.  
Rázkódásoknak ellenáll.  
Égési óráinak száma meghaladja bármely izzólámpáét.

Minden helyzetben, tehát fölfelé állóan, ferdén, oldalt egyformán, kifogástalanul ég.  
Olcsóbb a többi fémszálas izzólámpánál.  
Nagyobb rendeléseknél magas engedmény

**MAGYAR SIEMNES-SCHUCKERT-MŰVEK**  
BUDAPEST, VI., TERÉZ-KÖRUT 36.

**Galderoni és Társa**

Budapest, V., Gizella-tér 1. Haaspalota.

Szemüvegek és orrcsipek a legfinomabb üvegekkel, a legújabb szerkezettel.  
Sinházi látcsövek. Női nyelés látcsövek gyöngyház, tek-nősbéka és zomán burkolattal.  
Aneroid barometerek, diszes kivitelben. Szoba-, ablak-, für-dő- és lázhőmérők. Diszes állóhő-mérők. Stereoskop szekrények. Teleoskopok.  
Prismás látcsövek Zeiss Busch stb. gyártmány.  
— Árjegyzék ingyen és bérmentve. —

**Szőlőoltványok,**

szőlőveszők és Gleditschia (élő kerítésnek alkalmas) csemeték beszerzésére legmelegebben ajánljuk a legjobb hírnévnek örvendő

**Szücs Sándor fia** szőlőtelepét Bihardíószegen.

Ha a saját érdekét tartja szem előtt, úgy ne vegyen addig oltványt vagy vesszőt, míg a fenti cég nagy képesárjegyzékét nem kérte; ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzék minden szőlőbirtokost érdekel hasznos tartalmánál fogva.  
Olcsó ár és pontos kiszolgálás. Számtalan elismerő levél.  
A tisztelt érdeklődők a telep megtekintésére szívesen láttatnak.

**Árpagyönggyár**

részére **FÖMOLNÁR** és **ALMOLNÁR** kerestetik, kik hasonló gyárban már működtek és a gyártást tökéletesen értik. Ajánlatok fizetési igénnyel „P. K. 5090.” jeligére  
**Haasanstein és Voglerhoz, (Jaulus és Társa)**  
Budapest, küldendők.

**MILLIÓK**

használat

**Köhögés**

rekedtség, nátha, elnyálkásodás, görcs és számarköhögésnél a

**KAISER-féle mellkaramellát**  
„3 fenyővel.”

6050 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány, orvosok és magánfelektől tanuskodnak a biztos sikerről. — **Kitűnő jó és kellemes ízű cukorkák.** — Csomagok 20 és 40 fillér, dobozonként 60 fillérért kaphatók: **Kinnich Tivadar és Vlád Virgil** gyógyszerárakban Gyulafehérvárt.

**„OLLA” GUMMI.**  
A tudomány mai állása szerint bebizonyíthatólag legjobbjátékozó gumi cszer.

Legkedveltebb minőség az 1203 ár: 6 kor. tucatja.  
Legkedveltebb minőség az 1204 ár: 8 kor. tucatja.  
OLLA-Depot áruhoz OLLA-Frakate ersőtől.

Legmegbízhatóbbnak van ajánlván. Kapható, hol Olla plakátok a kirakatokban láthatók. Két évi jótál.

Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis „OLLA”-t adjon. — Ára tucatonként 4, 6, 8 korona. — Árjegyzéket eredeti propaganda és 1 darab mintát, reklámot ingyen küld az

**„OLLA” gummiközpont**  
Wien, II./120. Praterstrasse 57.

Eredeti mintagyűjtemények 12 darab 5 korona. Kapható Gyulafehérváron: **Vlád Virgil, Kinnich Tivadar és Bodnár Antal** gyógyszerárakban.

Debreceni zsirnak való

**SZALONNAT**

a legjobb minőségben és legutányosabb áron

**MÓRICZ FERENC**

hentesáru nagykereskedő cég Debrecen,  
bármilyen kis mennyiségben is szállít.

32 ÉVES CÉG. :: :: ÁRJEGYZÉK INGYEN.

**Kérjen Polo**

Bádopallackok csak a törv. védett —  
csepp-megtakarítási-berendezéssel



Mindenütt Kapható

Kérjen ingyenpróbát

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy réz- és vasbutor gyáramat tetemesen megnagyobbitva, villanyerőre rendeztem be és folyó évi május hó 1-től kezdve Aradon, József főherceg-ut 11. szám és Karolina-utcai sarokházba helyeztem át, ahol

**réz és vasbutorokat**

a legegyszerűbbtől a legmodernebb kivitelben készítek.

Raktáron tartok rézágyakat, mosdóasztalokat és éjjeli szekrényeket márványlappal, toilletteket, ruhafogasokat, és karnisokat és mindenféle rézárukat, vasbutorokat, sodrony ágybetéteket és kocsikulékat, gyermekágyat és gyermekkocsikat, betegtoló kocsikat, kerti berendezéseket, tűzmentes pénzszekrényeket, vasrolókat, faredőnyöket és rolletákat önműködő hengerekkel, rugókat és ruganyos árukat és különlegességeket. Elyállalok ezen szakmába vágó lakatos, kárpitos és fényező munkákat, berendezek szállodákat, vendéglőket, kávéházakat, kórházakat és intézeteket, ebédlő, háló- és nappali szobákat, ugy-szintén bolti kirakatokat, réz karnis, nagy raktár szegletes és gömbölyű réz oszlopokból minden méretben a legolcsóbb áron. Vidéki megrendeléseket is pontosan teljesítek.

Tapasztalataimat külföldi gyárakban szereztam és így abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a n. é. közönség igényeit minden tekintetben kielégíthetem.

A n. é. közönség becses pártfogását kérve, maradtam illő tisztelettel

**GARAI KÁROLY**

réz- és vasbutor gyáros.

Csak a  
**minőség**

réven lett  
világhírű  
a valódi

**PALMA**  
kaucsuk-cipősarok

A hygienikus  
**Palma kaucsuk  
ágybetét**  
minősége  
elsőrangú



Papier à Cigarettes



ABADIE

## Szőlőoltványok

a legkiválóbb bor- és csemege fajokban  
amerikai-alanyvesszők  
Riparia portális, Monticola és Hybrid fajokban

## Hazai sima és gyökeres vesszők

a legjobb minőségben szállít a saját nagykiterjedésű,  
mintaszerűen kezelt telepek- és szőlőgazdaságából

AMBROSI MIHÁLY

Erdélyi első szőlőoltványtelep tulajdonosa Medgyesen.

Tessék árjegyzéket kérni.

## SALVATOR

GUMMI SARKAK

VILÁG CZIKK  
UTÓLÉRHETETLEN  
TARTÓSSÁGU!



MINDENÜTT KAPHATÓ.

XXIX-ik magyar királyi  
jótékonycélú államsorsjáték

Ezen pénz-sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordíttatni. Ezen sorsjátéknak összesen 14885 nyerménye van, melynek összes értéke 475000 koronára rug készpénzben.

## Főnyeremény 200.000 K. készpénzben.

| Továbbá:      |           |                  |                |
|---------------|-----------|------------------|----------------|
| 1 főnyeremény | —         | 30.000           | kor. készp.    |
| 1             | "         | 20.000           | "              |
| 1             | "         | 10.000           | "              |
| 1             | "         | 5.000            | "              |
| 5 nyer.       | à         | 1000 K           | 5.000          |
| 5             | "         | 500              | 2.500          |
| 10            | "         | 250              | 2.500          |
| 20 nyer.      | à         | 200 K            | 4.000 K készp. |
| 40            | "         | 150              | 6.000          |
| 100           | "         | 100              | 10.000         |
| 200           | "         | 50               | 10.000         |
| 2500          | "         | 20               | 50.000         |
| 12000         | "         | 10               | 120.000        |
| 14885 nyer.   | összesen: | 475.000 K készp. |                |

Huzás visszavonhatatlanul 1911. évi december hó 14-én.

Egy sorsjegy ára 4 korona.

Sorsjegyek az összeg előzetes beküldése mellett a m. kir. lottójövedéki igazgatóságtól Budapesten (Vám-palota) portómentesen küldetnek, ezenkívül kaphatók valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasuti állomásokon s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben. Játéktervet ingyen és bérmentve küld.

A magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

Szőlőoltvány és gyümölcsfaoltvány  
eladás.

Aki egészséges, olesó és tartós szép szőlőt, valamint erőteljes nemes gyümölcsöt akar, teljes bizalommal forduljon

Vityé Miklós

Magyarország legelköltségesebben vezetett szőlőoltvány és gyümölcsfaoltvány telepéhez

Ös-Csanádon. Torontálmege, ahol szokvány minőségű I. r. gyökeres fás és sima szőlőoltványok bor- és csemegefajokban, amerikai sima és gyökeres vesszők, a legolcsóbb árban kaphatók.

Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. Gyümölcsfaoltványokban a legnemesebb alma, körte, cseresznye, meggy, kajszinbarack, őrszi barack, szilva, ringló és dió.

Nemes rózsza oltványokban szintén nagy választék. Sárga Orpington fajbaromfi tenyésztés.

Mindenben előjegyzés őszi és tavaszi szállításra elfogadtatnak.

Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

## Elismerő levelek:

III. Becses uraságot örömmel értesítem arról, hogy amit rendeltem gyümölcsfa oltványokat, mind gyönyörűen beváltak, az egész mennyiség közül még csak egy sem maradt el, tehát ilyen módon méltó köszönetem nyilvánítom uraságodnak, stb.

Gyöngyös-Solymos, 1011. 14 IX.

Tisztelettel  
Gyenes János.

## KERESTETIK

haszonbérbe egy külön álló telek lehetőleg a főtéren vagy közel a főtérhez, melyen legalább is 3 lakható szoba és a szükséges melléképületek legyenek. Lehet több lakosztályból álló telek is. :: Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbítja.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független, nagy, előkelő napilapot járni óhajt, tizesse elő „Az Újság-ot”!

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek” melléklet.

|                        |                                                |
|------------------------|------------------------------------------------|
| Előfizetési árak:      | Az Újság terjedelme rendszeren 32-36-40 oldal. |
| Egy évre . . . K. 28.— | Vasár- és ünnepnapokon                         |
| Félévre . . . K. 14.—  | 80-100-200 oldal.                              |
| Negyed évre . K. 7.—   |                                                |
| Egy hónapra . K. 2.40  |                                                |

Megrendelési cím:

Az Újság kiadóhivatala  
Budapest, VII. ker., Rákóczi-út 54. szám.

ÓH JAJ!



Megfojt ez az  
átkozott köhögés!

## Köhögés, rekedtség

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

## Eggermellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.  
Doboza 1 és 2 korona.  
Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

NÁDOR gyógyszerár Budapest  
VI., Váci-körút 17. szám.

ÉLJEN:



Egger mellpasztillája  
csakhamar meggyógyított!

Kapható Gyulafehérvárt: Vértés Miklós, Kinich Tivadar, Vlád Virgil gyógyszerárakban. Nagyenyeden: U. Kovács József, Novák István, Oberth J. örökösei gyógyszerárakban.

A Budapesti Asztalos Ipartestület védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK  
ÉS HITELSZÖVETKEZET

az Orsz. Közp. Hitelszövetkezet tagja.

12 éve fennáll, felhívja a n. é. butorvásárló közönség figyelmét, hogy VIII., József-körút 28. sz. (Békkocsis-utca sarok), valamint IV., Ferenciek-tere 1. sz. (Királyi bérpalota) ujonnan átalakított helyiségeiben rendezett

## lakásberendezési kiállítás

megtekintésére. Raktárunk, mely a legnagyobb az országban, a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelű, művészek által tervezett és szakbizottság által felülvizsgált butorokból áll, teljes lakásberendezéseket művészi tervek szerint készítünk, minden darab jótállás mellett adatik el. :: ::

Kitűnő minőségű és legmagasabb szilárdságú Portland Cementet ajánl olcsó áron a

## PORTLAND-CZEMENT-gyár Brassóban.

Itt helyben kapható id. Misselbacher J. B. cégnél.

Nyomatott Papo György könyvnyomdájában Gyulafehérvárt.